

Kulturno zavičajno udruženje „Napredak“ Gornja Lastva je nevladina organizacija koju su osnovali stanovnici Boke Kotorske i graditeljske baste, očuvali izvorne vrijednosti i posebnosti Gornje Lastve. Na ovim vrijednostima se nastoji obnoviti život u ovom mjestu. Zadnjih godina, eko turizam postaje najvažniji motiv za obnovu Gornje Lastve. U želji da se ljeputa Vrmca otkrije i turistima i samim stanovnicima Boke Kotorske koji žive u podnožju ovoga prelijepog brda, NVO Napredak je pokrenulo projekt VRMAC - PJEŠAČKI RAJ. Čišćenje i obnavljanje zaboravljениh pješačkih putova, omogućuje pješačenjem netaknutom prirodom.... Pješačenjem ovim, ponovo otkrivenim, putovima uživamo u ljepoti brojnih biljnih vrsta i stotvremeno, u ljetopit podzida, crkva, stambene seoske arhitekture... otkrivamo graditeljsku umijeće nekadašnjih stanovnika Vrmca.

Cultural Heritage Association „Napredak“ Gornja Lastva is a non-governmental organisation founded by inhabitants of Gornja Lastva in order to preserve original values and distinctiveness of Gornja Lastva by keeping cultural identity and preserving the ambience and architectural heritage. On the basis of these values, we try to restore life in the village. For the past few years eco tourism has become the most prominent motif for restoration of Gornja Lastva. Wishing for the beauties of Vrmac to be revealed to both tourists and residents of Boka Kotorska living at the foot of this beautiful hill, NGO Napredak initiated the project entitled VRMAC - HIKING PARADISE. Cleaning and restoration of forgotten paths enables hiking through unspoiled beauty.... Walking along these re-discovered paths you may enjoy in the beauty of numerous plant species as well as in the beauty of supporting walls, small churches, residential rural architecture, and discover building skills of former residents of Vrmac.

L'association culturelle „Napredak“ de Gornja Lastva est une organisation non gouvernementale fondée par les habitants de Gornja Lastva pour la préservation de l'ambiance et du patrimoine architectural, en veillant à l'identité culturelle, aux qualités originales et aux particularités de Gornja Lastva. Ce sont ces valeurs qui guident les actions pour le retour de la vie dans le village et qui sont reprises dans les démarches d'éco-tourisme, couramment employées ces dernières années pour la reconstruction de Gornja Lastva. Souhaitant que la beauté du Vrmac soit découverte par les touristes, de même que par les résidents des Bouches de Kotor qui demeurent au pied de ce massif magnifique, l'ONG Napredak a initié le projet VRMAC - PARADIS PÉDESTRE. Le nettoyage et la reconstruction de chemins pédestres oubliés, rendent possible la marche à travers la nature intacte... En parcourant ces chemins réaménagés, on jouit de l'attrait de nombreuses espèces de plantes et, en même temps, de la beauté des contreforts, des petites églises, de l'habitat rural... on découvre l'ingéniosité architecturale des anciens occupants du Vrmac.

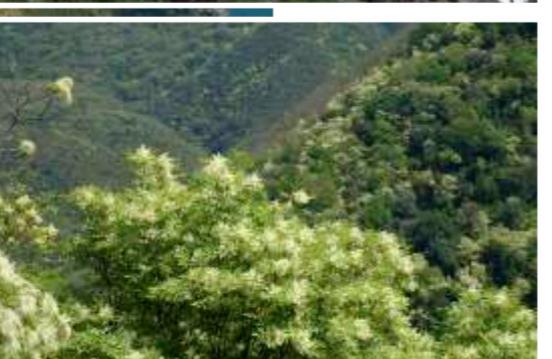
Kultur- Heimatverband „Napredak“ Gornja Lastva ist eine Nicht-Regierungsorganisation(NGO). Die Bewohner von Gornja Lastva haben diese Organisation gegründet, um ihre Kultureridentität zu pflegen und das Kulturerbe sowie die Architektur zu erhalten, ebenso wie die ursprünglichen Werte und Einzigartigkeit von Gornja Lastva. Auf diese Worte aufbauend bemüht man sich, diesen Ort wieder aufleben zu lassen. Ökotourismus wurde die letzten Jahre zum wichtigsten Motiv für den Wiederaufbau von Gornja Lastva. Mit dem Wunsch, dass die Schönheiten des Bergmassivs Vrmac auch von Touristen entdeckt werden sowie von den Einwohnern von Boka Kotorska selbst, die am Fusse dieses schönen Berge leben, hat NGO „Napredak“ das Projekt VRMAC- DAS FUSSGÄNGERPARADIS in Bewegung gesetzt. Aufräumungsarbeiten und Erneuerung vergessener Fussgängerwege ermöglichen Spaziergänge in unberührter Natur. Mit einem Spaziergang über diese erneuerten Wege geniesst man die Schönheiten der Kirchen, die dörfliche Bauarchitektur... entdeckt man die Baukunst der früheren Einwohner von Vrmac.

L'organizzazione nativa culturale "Napredak", Gornja Lastva è un'organizzazione non governativa la quale è stata fondata dalla parte degli abitanti di Gornja Lastva con il fine di tutelare i valori autentici e le particolarità di Gornja Lastva, custodendo l'identità culturale e serbando l'ambiente e il patrimonio architettonico. Basandosi su questi valori si cerca di rivivere la vita in questo villaggio. Negli ultimi anni il turismo eco diventa il più importante motivo per il rinnovamento di Gornja Lastva. Con il desiderio di presentare le bellezze di Vrmac ai turisti e agli stessi abitanti di Bocche di Cattaro i quali vivono a pie' di questa stupenda montagna, l'organizzazione non governativa "Napredak" ha iniziato il progetto VRMAC - PARADISO PEDONALE. La pulizia e il rinnovamento dei dimenticati sentieri da la possibilità di passeggiare nella natura intatta...



photo D.Miljanic

For your safety, please stay on marked trails!
phone numbers:
123 Fire brigade
122 Police



VRMAC
PJEŠAČKI RAJ

BOKA KOTORSKA MONTENEGRO



Masiv Vrmca

se sastoji od visokog glavnog grebena postavljenog u smjeru jugoistok - sjeverozapad, nešto nižeg i manje naglašenog južnog grebena, središnje uvale. Padine prema moru su strme i kruševite sjeveroistočne (kotorska strana) i nešto blže jugozapadne (tivatska strana). Geološka podloga se djelomično sastoji od vodenopropusnih slojeva tako da na ovom terenu postoje sezonski površinski tokovi i izvori pitke vode. Na blažim padinama i u uvalama ima dosta plodnoga zemljišta.

Najviši vrhovi su

Sveti Ilija, 785 m nadmorske visine je najvišocij
Velji vrh, 712 m
Čistivi vrh 616 m
Popova glava, 584 m
Sveti Vid, 440 m

Naselja

Gornja Lastva, Orašje - crkva Svetе Marije, XIV stoljeće
Gornji Stoliv, crkva Svetog Ilijje,
Veće brdo, Crkva Svetog Ilijje
Gornji Bogdašići, crkva Sveti Vrači
Petkovići
Đurđev brdo, Crkva Sveti Srd

Zanimljivi lokaliteti

Pasiglav i Sveti Nikola - Prvo naselje na Vrmcu je bio Pasiglav, nalazio se zmedu današnjim Bogdašićima i Gornje Lastve. Kasnijim raseljavanjem Pasiglava nastaju ova dva naselja, vjerovatno i ostala naselja na Vrmcu. Danas je Pasiglav neistražen arheološki lokalitet na kojem se još mogu vidjeti ostaci upadljivo velikih grobnica njegovih nekadašnjih stanovnika i ukrštenje crkvice Svetog Nikole, jedne od najstarijih na Vrmcu.

Crkva Svetе Nedjelje - srednjevjekovna nevelika crkva nalazi se na jednom od planolaka Kostanjice sa kojega se pruža prekrasan vidik na Tivat i tivatski zaliv. Gomila (Tumulus). Na najvišojem vrhu Kostanjice se nalazi tumulus kakav se mogu naci i na drugoj strani tivatskog zaliva, na polotoku Lustica i predstavlja grobnicu. Ova mjesto sa arheološki neistražena a poticu iz doba Ilira. Sveti Vid. Jedan od najistaknutijih vrhova Vrmca na kojem je crkva iz IX. stoljeća. Na prostoru ispred crkve je bilo groblje čija su obilježja vremenom nestala. Crkva Sveti Vida bila je župna crkva Gornje Lastve do izgradnje crkve Svetе Marije u selu. U crkvi se jednom godišnje, 15. juna na dan svetoga Vida, okuplja narod i služi Svetu misa.

Austougarski objekti - Boka Kotorska je u jednom razdoblju svoje istorije bila dio Austro Ugarske monarhije. Iz toga su perioda na Vrmcu ruševine mnogih objekata koje je podigla i koristila austrogarska vojska: impozantan bastijerna na jest zvanom Grlica, utvrda na vrhu Vrmca, glavni pješački put po vrhu Vrmca ...



VRMAC
PJEŠAČKI RAJ



photo D.Miljanic

Vrmac Massif

consists of the high main ridge stretching southeast-northwest, a bit lower and less pronounced south ridge, and the central basin. The slopes towards the sea are very steep and craggy on the northeast side (Kotor side) and a bit gentler on the southwest (Tivat side). Geologically, the ground partly consists of watertight layers so that there are seasonal surface streams and sources of fresh water at this terrain. At gentler slopes and basins there is plenty of fertile land.

Highest tops are

Sveti Ilija, 785 m of altitude is the highest
Velji vrh, 712 m
Čistivi vrh 616 m
Popova glava, 584 m
Sveti Vid (Sveti Vid), 440 m

Villages

Gornja Lastva, Orašje - Sveta Marija Church, XIV century
Gornji Stoliv, Sveti Ilija Church
Veće brdo, Sveti Ilija Church
Gornji Bogdašići, Sveti Vrači Church
Petkovići
Đurđev brdo, Sveti Srd Church

Interesting sites

Pasiglav and Sveti Nikola - The first settlement at Vrmac was situated between present day Bogdašići and Gornja Lastva. The origin of these two villages, like those of the other hamlets of Vrmac, these two villages come into being, probably also other villages scattered all over Vrmac. Today Pasiglav is an unexplored archaeological site with remnants of conspicuously large tombstones and ruins of the church of Sveti Nikola, one of the oldest at Vrmac.
Sveta Nedjela Church - a small medieval church located at one of the clearings of Kostanjica offering a magnificent view of Tivat and its bay.
Gomila (Tumulus). At the highest point of Kostanjica there is a tumulus similar to those that may be found on the other side of Tivat Bay, at the peninsula of Lustica. These are actually tombs, the sites which are still unexplored and date back to Illyrian times.
Sveti Vid, one of the most prominent hill tops of Vrmac where there is a church from IX century. At the area in front of the church there is a graveyard where the tombstones disappeared with time. Sveti Vid church was a parish church of Gornja Lastva until the church of Sveta Marija was built in the village. Once a year, on 15 June, Sveti Vid's day, people gather and the holy service is held.
Austro-Hungarian buildings - At one point of its history, Boka Kotorska made part of Austro-Hungarian monarchy. At Vrmac, dating from that period, remnants of many buildings built and used by Austro-Hungarian army may be seen, like the water tank of imposing size at the place called Grlica, fortress at the top of Vrmac, main walk path at the top of Vrmac...

Le massif du Vrmac

se compose d'une falaise principale haute, positionnée dans la direction sud-est - nord-ouest, d'une falaise au sud un peu plus basse et moins prononcée, et d'une cuvette centrale. Les versants nord-est vers la mer sont très raides et rocheux (du côté de Kotor), ceux orientés au sud-ouest sont un peu moins escarpés (du côté de Tivat). Le socle géologique est constitué partiellement de couches imperméables qui engendrent des cours d'eau superficiels saisonniers et des sources potables. Sur les pentes moins raides et dans les dépressions, la terre est abondante et fertile.

Les sommets les plus hauts sont

Sveti Ilija, 785 m au-dessus du niveau de la mer, est le plus haut
Velji vrh, 712 m
Čistivi vrh 616 m
Popova glava, 584 m
Sveti Vid (Sveti Vid), 440 m

Agglomérations

Gornja Lastva, Orašje - église Sainte-Marie, XIV siècle
Gornji Stoliv, église Sveti Ilija
Orašje - église Sainte-Marie, quatorzième siècle
Gornji Stoliv (Stoliv d'en haut), église de Saint-Élie,
Veće brdo, église Saint-Élie
Bogdašići d'en haut, église Sainte-Marguerite
Petkovići
Đurđev brdo, église Saint-Srd

Localités intéressantes

Pasiglav et Saint-Nicolas - La première implantation sur le Vrmac est Pasiglav, située entre les villages actuels de Bogdašići et de Gornja Lastva. L'origine de ces deux villages, comme celle des autres hameaux du massif, provient du dépeuplement de Pasiglav. Aujourd'hui Pasiglav est un site archéologique inexploré où subsistent les vestiges

Église de Sveti Nedjela - une petite église médiévale est située dans une clairière de Kostanjica offrant une vue magnifique sur la ville et le golfe de Tivat.
Gomila (Tumulus) - Sur le plus haut sommet de Kostanjica se trouve un tumulus élevé au-dessus des tombes du même type que ceux qui se trouvent à l'autre côté du golfe de Tivat, dans la péninsule de Lustica. Ces lieux, qui n'ont pas encore fait l'objet de recherches archéologiques, datent du temps des Illyriens.

Sveti Vid, l'un des sommets les plus élevés du Vrmac. À l'entrée de l'église, il y avait un cimetière où les traces ont disparu avec le temps. L'église de Saint-Vid était l'église paroissiale de Gornja Lastva jusqu'à la construction de l'église Sainte-Marie dans le village. Dans cette église, chaque 15 juin, le jour de Saint-Vid, la messe est célébrée et les gens se réunissent. Bâtiments austro-hongrois - Les Bouches de Kotor ont fait partie pendant un certain temps de la monarchie austro-hongroise. C'est dans cette période que de nombreux ouvrages ont été construits et utilisés par l'armée austro-hongroise : citernes imposantes dans une localité appelée Grlica, forteresse au sommet du Vrmac, chemin principal pédestre qui mène au sommet du Vrmac...

Das Bergmassiv Vrmca

setzt sich zusammen aus einem hohen Bergkamm in Richtung Südost-Nordwest, etwas niedriger und kleiner befindet Bergkamm der mittleren Bucht. Der Abhang Richtung Meerseite ist nordöstlich (in Richtung Kotor) jäh abfallend und felsig, südwestlich (in Richtung Tivat) ist es etwas weniger steil. Die geologische Grundlage setzt sich teilweise aus wasserundurchlässigen Schichten zusammen, sodass auf diesem Terrain saisonweise oberflächliche Wasserläufe und Quellen mit Trinkwasser vorzufinden sind. An den weniger steilen Abhängen und in den Buchten gibt es fruchtbare Landflächen.

Höchste Bergspitzen sind

Sveti Ilija, 785 m ü.d.M. ist die höchste Bergspitze
Veljivrh, 712 m ü.d.M.
Čistivrh 616 m ü.d.M.
Popova glava, 584 m ü.d.M.
Sveti Vid, 440 m ü.d.M.

Ansiedlungen

Gornja Lastva, Orašje - mit der Kirche Svetе Marije, XIV Jahrhundert
Gornji Stoliv, mit der Kirche Sveti Ilija,
Veće brdo, mit der Kirche Sveti Ilija
Gornji Bogdašići, mit der Kirche Sveti Vrači
Petkovići
Đurđev brdo, mit der Kirche Sveti Srd

I villaggi

Gornja Lastva, Orašje - chiesa di Santa Maria, 14. sec.
Gornji Stoliv, chiesa di Sveti Ilija
Veće brdo, chiesa di Sveti Ilija
Gornji Bogdašići, chiesa Santi Vrači
Petkovići
Đurđev brdo, chiesa di Santo Srd

Le località interessanti

Pasiglav e Sveti Nikola-Pasiglav è stato il primo villaggio in Vrmac, si trova tra Bogdašići di oggi e Gornja Lastva. Questi due villaggi sono nati dal posteriore popolamento di Pasiglav, probabilmente come gli altri villaggi di Vrmac. Oggi Pasiglav è una località archeologica inesplorata, nella quale si possono vedere ancora oggi i resti delle grosse tombe degli abitanti d'una volta e le rovine della chiesa di Sveti Nikola, una delle più antiche chiese di Vrmac.

Chiesa di Santa Domenica - piccola chiesa medievale che si trova su una delle radure di Kostanjica dalla quale si apre un bellissimo panorama su Tivat e sulla Baia di Tivat. La chiesa risale dal secolo scorso.

Tumulus (Tumulus). Auf der höchsten Bergspitze von Kostanjica befinden sich Tumuli, welche man auch auf der anderen Buchtseite von Tivat, sowie auf der Halbinsel Lustica, die Friedhöfe darstellen, finden kann. Diese Tumuli sind archäologisch noch nicht erforscht und stammen aus der Zeit der Illyriker. Sveti Vid, eine der herausragenden Bergspitzen von Vrmac, auf dem sich eine kleine Kirche aus dem IX. Jahrhundert befindet. Auf dem Platz vor der Kirche befand sich ein Friedhof, deren Grabschriften im Laufe der Zeit verschwunden sind. Die Kirche Sveti Vid - Un des sommets les plus élevés de Vrmac, sur lequel se trouve la petite église du neuvième siècle. Sur le parvis de l'église, il y avait un cimetière où les traces ont disparu avec le temps. L'église de Saint-Vid était l'église paroissiale de Gornja Lastva jusqu'à la construction de l'église Sainte-Marie dans le village. Dans cette église, chaque 15 juin, le jour de Saint-Vid, la messe est célébrée et les gens se réunissent. Bâtiments austro-hongrois - Les Bouches de Kotor étaient une partie de l'empire austro-hongrois. Au XIXe siècle, il y avait une église dans le village de Gornja Lastva. Nella chiesa, una volta all'anno, il 15 giugno, si raduna la gente e si celebra la Santa messa.

Le costruzioni austro-ungariche - Le Bocche di Cattaro è un periodo della storia sua erano sotto il governo di Monarchia austro-ungarica. In Vrmac esistono tante rovine degli impianti appartenenti a quel periodo, i quali sono stati costruiti e usati dall'esercito austro-ungarico; l'imponente pozzo in paese chiamato Grlica, una festa sulla cima di Vrmac, un'antica fortezza fortificata sulla cima di Vrmac...

